



EDUCACIÓN PARA PACIENTES Y CUIDADORES

# Información sobre la cirugía de derivación linfovenosa (LVB) para tratar el linfedema

Esta guía le ayudará a prepararse para su cirugía de derivación linfovenosa (LVB) en Memorial Sloan Kettering (MSK). También le ayudará a entender qué esperar durante su recuperación.

Lea toda esta guía al menos una vez antes de su cirugía y úsela como referencia en los días previos a la cirugía.

Traiga esta guía con usted cada vez que venga a MSK, incluso el día de la cirugía. Usted y su equipo de atención médica la consultarán durante toda su atención.

## Información sobre la cirugía

### Información sobre el linfedema

El linfedema es una inflamación causada por una acumulación de líquido linfático. La extremidad (brazo o pierna) con linfedema se llama extremidad afectada.

A veces, el linfedema se presenta cuando los ganglios linfáticos se extirpan durante la cirugía o los vasos linfáticos (tubos delgados que transportan líquido linfático) se bloquean por el tejido cicatricial después de la cirugía. La cirugía de LVB se puede hacer para ayudar a tratar el linfedema causado por vasos linfáticos obstruidos.

### Información sobre la cirugía de LVB

La cirugía de derivación linfovenosa a veces se llama cirugía de anastomosis

linfovenosa (LVA).

Durante su derivación linfovenosa, su cirujano usará un microscopio y pequeñas herramientas quirúrgicas para conectar la parte del vaso linfático que no está bloqueado a una vena cercana (véase la figura 1). Esto permite que el líquido linfático pase la obstrucción y se aleje de la extremidad afectada.

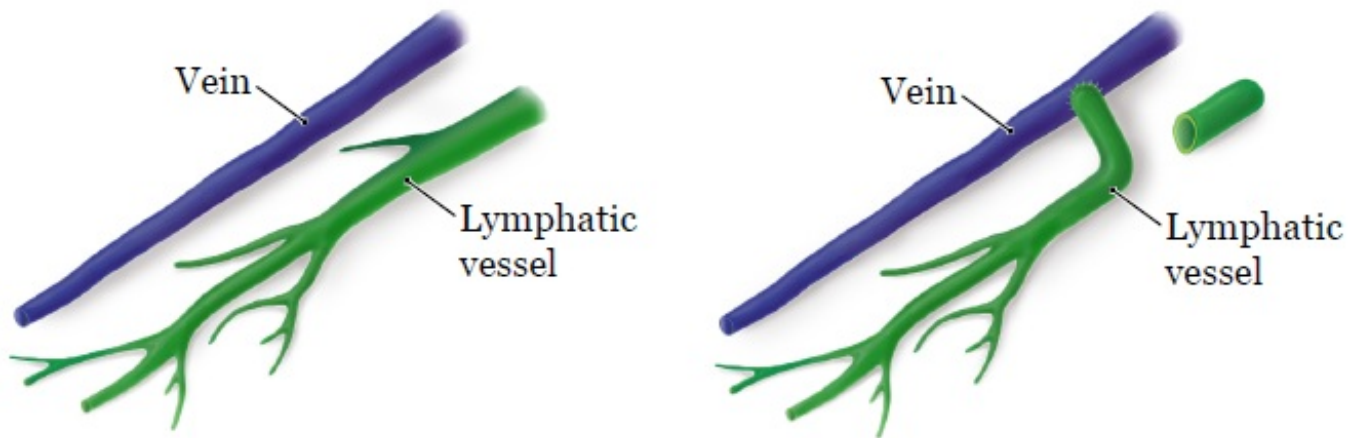


Figura 1. Redirección de un vaso linfático obstruido

Es muy difícil conocer el alcance de los cambios que puede tener después de su cirugía. Es posible que vea menos hinchazón, que la extremidad afectada se sienta diferente o que note otros pequeños cambios (por ejemplo, que sus joyas se ajusten de manera diferente). Diferentes personas tendrán diferentes resultados. Su cirujano hablará con usted sobre qué esperar después de la cirugía. Algunas personas notan cambios de inmediato. Otras personas no notan ningún cambio hasta un año después de la cirugía.

## Antes de su cirugía

La información que se ofrece en esta sección le ayudará a prepararse para su cirugía. Lea esta sección cuando se le programe la cirugía y consúltela a medida que la fecha de la cirugía se aproxime. Aquí se incluye información importante acerca de lo que debe hacer antes de su cirugía.

Mientras lee esta sección, anote las preguntas que desee hacerle a su proveedor de cuidados de la salud.

## Preparación para su cirugía

Usted y su equipo de atención médica trabajarán juntos para prepararse para la cirugía.

Para ayudarnos a mantener su seguridad durante su cirugía, díganos si algo de lo que se indica a continuación corresponde a su caso, incluso si no lo sabe con certeza:

- Tomo un medicamento anticoagulante, como:
  - Aspirin
  - Heparin
  - Warfarin (Jantoven® o Coumadin®)
  - Clopidogrel (Plavix®)
  - Enoxaparin (Lovenox®)
  - Dabigatran (Pradaxa®)
  - Apixaban (Eliquis®)
  - Rivaroxaban (Xarelto®)

También hay otros, así que es importante que su proveedor de cuidados de la salud esté al tanto de todos los medicamentos que usted tome.

- Tomo medicamentos que se obtienen con receta de un proveedor de cuidados de la salud, incluso parches y cremas.
- Tomo medicamentos sin receta (medicamentos que pueden comprarse aunque no tenga la receta del médico), incluso parches y cremas.
- Tomo suplementos alimenticios, como hierbas, vitaminas, minerales o remedios naturales o caseros.
- Tengo un marcapasos, un desfibrilador cardioversor implantable automático (AICD) u otro aparato para el corazón.
- Tengo apnea del sueño.

- En el pasado he tenido problemas con la anestesia (el medicamento que me pone a dormir durante la cirugía).
- Soy alérgico a ciertos medicamentos o materiales, entre ellos el látex.
- No estoy dispuesto a recibir una transfusión de sangre.
- Tomo bebidas alcohólicas.
- Fumo o uso un dispositivo electrónico (como un vapeador, un cigarrillo electrónico o Juul®).
- Consumo drogas recreativas.

## El consumo de alcohol

La cantidad de alcohol que consume podría tener un efecto en usted durante y después de su cirugía. Es importante que hable con su proveedor de cuidados de la salud en cuanto a la cantidad de alcohol que beba. Esto nos ayudará a planificar su atención.

- Dejar de consumir alcohol de forma repentina puede causar convulsiones, delirio y la muerte. Si se nos pone al tanto de que usted está en riesgo de sufrir esas complicaciones, podemos recetarle medicamentos que ayudan a prevenirlas.
- Si usted bebe alcohol de forma regular, podría correr el riesgo de sufrir otras complicaciones durante y después de su cirugía. Entre ellas se encuentran: hemorragias, infecciones, problemas cardíacos y una hospitalización más prolongada.

Las siguientes son cosas que puede hacer para prevenir problemas antes de su cirugía:

- Sea franco con el proveedor de cuidados de la salud en cuanto a la cantidad de alcohol que consuma.
- Intente dejar de consumir alcohol en cuanto se planee la cirugía. Si llega a sufrir dolores de cabeza, náuseas (sensación como que quiere vomitar), más ansiedad, o no puede dormir después de dejar el alcohol, dígaselo a su médico

a la brevedad posible. Todos ellos son los primeros síntomas del síndrome de abstinencia, el cual se puede tratar.

- Si no puede dejar de beber, dígaselo a su proveedor de cuidados de la salud.
- Haga preguntas a su proveedor de cuidados de la salud sobre la bebida y la cirugía. Como siempre, toda su información médica se mantendrá de manera confidencial.

## **Acerca del fumar**

Las personas que fuman pueden llegar a sufrir problemas respiratorios si se les practica una cirugía. El hecho de dejar de fumar, aunque sea por algunos días antes de la cirugía, podría ser de utilidad. Si fuma, su proveedor de cuidados de la salud le derivará al Programa de Tratamiento del Tabaquismo. También puede llamar al programa al 212-610-0507.

## **La apnea del sueño**

La apnea del sueño es un trastorno respiratorio común que causa que la persona deje de respirar por ratos mientras duerme. El tipo más común es la apnea obstructiva del sueño (OSA). Con la OSA, las vías respiratorias se bloquean por completo mientras duerme. Este tipo de apnea puede causar problemas graves durante y después de la cirugía.

Le rogamos que nos haga saber si tiene apnea del sueño o si cree que podría tenerla. Si utiliza un respirador (como un CPAP, dispositivo de presión positiva continua de las vías respiratorias) para la apnea del sueño, llévelo con usted el día de su cirugía.

## **En un plazo de 30 días antes de su cirugía**



## Consulte con un terapeuta en linfedema

Un terapeuta en linfedema es un fisioterapeuta o terapeuta ocupacional que se especializa en el tratamiento del linfedema.

**Antes de su cirugía de derivación linfovenosa, debe tener citas regulares con un terapeuta certificado en**

**linfedema.** El terapeuta en linfedema trabajará con usted para reducir la inflamación en la extremidad afectada antes de su cirugía.

## Pruebas prequirúrgicas (PST)

Antes de su cirugía, acudirá a una cita para que se le hagan pruebas prequirúrgicas (PST). La fecha, la hora y el lugar se indicarán en el recordatorio de la cita que reciba del consultorio del cirujano. Es de utilidad que lleve lo siguiente a su consulta prequirúrgica:

- Una lista de todos los medicamentos que tome, incluso los que adquiera con y sin receta, así como parches y cremas que use.
- Resultados de cualquier prueba que se le haya hecho en otro lado que no sea MSK, tales como pruebas de esfuerzo cardíaco, ecocardiogramas o estudios Doppler carótidos.
- El nombre y número de teléfono de sus proveedores de cuidados de la salud.

El día de la cita puede comer y tomar sus medicamentos como acostumbre.

Durante su consulta prequirúrgica, se reunirá con un enfermero practicante (NP). Los NP trabajan de cerca con el personal de anestesiología (proveedores de cuidados de la salud especializados que le administrarán anestesia durante su cirugía). El NP repasará con usted su historial médico y quirúrgico. Es posible que se le hagan exámenes, por ejemplo, un electrocardiograma (ECG) para ver su ritmo cardíaco, una radiografía de tórax, análisis de sangre y otras pruebas necesarias para elaborar su plan de atención. El NP también podría recomendarle que vea a otros proveedores de cuidados de la salud.

El NP hablará con usted sobre los medicamentos que deberá tomar la mañana de su cirugía.

## **Elija a su cuidador**

El cuidador desempeña una función importante en su atención. Antes de su cirugía, sus proveedores de cuidados de la salud les brindarán información sobre su cirugía a usted y a su cuidador. Después de su cirugía, su cuidador le llevará a casa cuando reciba el alta del hospital. También le ayudará a cuidarse a usted mismo en casa.

## **Para los cuidadores**



Existen recursos y apoyo disponibles para ayudarle a manejar las responsabilidades propias del cuidado de una persona que recibe tratamiento contra el cáncer. Para obtener recursos de apoyo e información, visite [www.mskcc.org/caregivers](http://www.mskcc.org/caregivers) o lea *Guía para cuidadores* ([www.mskcc.org/es/cancer-care/patient-](http://www.mskcc.org/es/cancer-care/patient-education/guide-caregivers)

[education/guide-caregivers](http://www.mskcc.org/es/cancer-care/patient-education/guide-caregivers)).

Si no tiene a nadie que le lleve a casa después de su cirugía, llame a una de las agencias que se indican a continuación. Estas se encargarán de enviar a alguien que le lleve a casa. Generalmente este servicio se cobra y usted tendrá que proporcionar el transporte. Está bien tomar un taxi o un servicio de auto pero, aun así, debe contar con un cuidador responsable para que le acompañe.

### **Agencias de Nueva York**

Partners in Care: 888-735-8913

Caring People: 877-227-4649

### **Agencias de Nueva Jersey**

Caring People: 877-227-4649

## **Llene un formulario Health Care Proxy**

Si aún no ha llenado el formulario Health Care Proxy, le recomendamos que lo haga ahora. Si ya ha llenado uno o si tiene más indicaciones para darnos por adelantado, hágalo en su próxima cita.

Un formulario Health Care Proxy es un documento legal en el que se señala a la persona que hablará en su representación, si es que usted no está en condiciones

para comunicarse. La persona que usted señale será su agente de atención médica.

Hable con su proveedor de cuidados de la salud si está interesado en completar un formulario Health Care Proxy. También puede leer los recursos *Planificación anticipada de la atención médica* ([www.mskcc.org/es/cancer-care/patient-education/advance-care-planning](http://www.mskcc.org/es/cancer-care/patient-education/advance-care-planning)) y *Cómo ser un agente de atención médica* ([www.mskcc.org/es/cancer-care/patient-education/how-be-health-care-agent](http://www.mskcc.org/es/cancer-care/patient-education/how-be-health-care-agent)) para obtener información acerca de los formularios Health Care Proxy, otras directivas anticipadas y la función de ser agente de atención médica.

## 7 días antes de su cirugía

### **Siga las instrucciones de su proveedor de cuidados de la salud cuando tome aspirin**

Si toma aspirin o un medicamento que contiene aspirin, es posible que deba cambiar su dosis o dejar de tomarlo 7 días antes de su cirugía. La aspirin puede causar hemorragia.

Siga las instrucciones de su proveedor de cuidados de la salud. **No deje de tomar aspirin a menos que su proveedor se lo indique.** Para obtener más información, lea el recurso *Medicamentos comunes que contienen aspirin, otros medicamentos antiinflamatorios no esteroideos (NSAID) o vitamina E* ([www.mskcc.org/es/cancer-care/patient-education/common-medications-containing-aspirin-and-other-nonsteroidal-anti-inflammatory-drugs-nsaids](http://www.mskcc.org/es/cancer-care/patient-education/common-medications-containing-aspirin-and-other-nonsteroidal-anti-inflammatory-drugs-nsaids)).

### **Deje de tomar vitamina E, multivitamínicos, remedios herbales y otros suplementos alimenticios**

Deje de tomar vitamina E, multivitamínicos, remedios herbales o cualquier otro suplemento alimenticio 7 días antes de su cirugía, porque le pueden causar hemorragia. Para obtener más información, lea el recurso *Los remedios herbales y el tratamiento contra el cáncer* ([www.mskcc.org/es/cancer-care/patient-education/herbal-remedies-and-treatment](http://www.mskcc.org/es/cancer-care/patient-education/herbal-remedies-and-treatment)).

## 2 días antes de su cirugía

### **Deje de tomar medicamentos antiinflamatorios no esteroideos**



## (NSAID)

Deje de tomar NSAID como ibuprofen (Advil® y Motrin®) y naproxen (Aleve®), 2 días antes de su cirugía. Esos medicamentos pueden causar hemorragia. Para obtener más información, lea el recurso *Medicamentos comunes que contienen aspirin, otros medicamentos antiinflamatorios no esteroideos (NSAID) o vitamina E* ([www.mskcc.org/es/cancer-care/patient-education/common-medications-containing-aspirin-and-other-nonsteroidal-anti-inflammatory-drugs-nsaids](http://www.mskcc.org/es/cancer-care/patient-education/common-medications-containing-aspirin-and-other-nonsteroidal-anti-inflammatory-drugs-nsaids)).

## Un día antes de su cirugía

### Anote la hora de su cirugía

Un empleado de la Oficina de Admisión (Admitting Office) le llamará después de las 2:00 PM el día antes de su cirugía. Si su cirugía está programada para un lunes, entonces se le llamará el viernes anterior. Si no recibe una llamada a más tardar a las 7:00 PM, llame al 212-639-5014.

El integrante del personal le dirá a qué hora debe llegar al hospital para su cirugía. También le recordará a dónde ir.

Debe ir a este lugar:

Josie Robertson Surgery Center (JRSC)  
1133 York Avenue (entre la calle East 61<sup>st</sup> y la calle East 62<sup>nd</sup>)  
Nueva York, NY 10065

## Sueño

Acuéstese temprano y duerma toda la noche.

## Instrucciones sobre qué comer antes de su cirugía



**No coma nada después de la medianoche antes de su cirugía**, ni siquiera caramelos solubles ni goma de mascar.

### La mañana de su cirugía

Instrucciones sobre lo que debe beber antes de su

## **cirugía**



Puede beber un total de 12 onzas (355 mililitros) de agua entre la medianoche y 2 horas antes de su hora de llegada programada. No beba nada más.

**No beba nada a partir de las 2 horas antes de su hora de llegada programada, ni siquiera agua.**

## **Tome sus medicamentos según le indicó el médico**

Si su proveedor de cuidados de la salud le indicó tomar ciertos medicamentos la mañana de su cirugía, tome solo esos medicamentos con un trago de agua. Según los medicamentos que tome, es posible que estos sean todos los medicamentos que habitualmente toma por la mañana, algunos de ellos o ninguno.

## **Para tener en cuenta**

- Póngase ropa cómoda que le quede holgada.
- Si usa lentes de contacto, quíteselos y mejor póngase anteojos. Usar lentes de contacto durante la cirugía podría dañarle los ojos.
- No lleve ningún objeto de metal. Quítese toda la joyería, incluso si tiene joyas en perforaciones que se haya hecho en el cuerpo. El equipo que se utiliza durante su cirugía puede causar quemaduras si toca elementos metálicos.
- No se ponga ninguna loción, crema, desodorante, maquillaje, talco, perfume ni colonia.
- Deje en casa los objetos de valor (como tarjetas de crédito, joyas y chequera).
- Si está menstruando (tiene su período mensual), use una toalla sanitaria, no un tampón. Recibirá ropa interior desechable, así como una toalla sanitaria, si es necesario.

## **Qué debe traer**

- El respirador para la apnea del sueño (como un dispositivo CPAP), si tiene uno.
- El formulario Health Care Proxy u otras directivas anticipadas, si los llenó.

- Su teléfono celular y cargador.
- Solo el dinero que posiblemente necesite para gastos mínimos (como comprar un periódico).
- Un estuche para sus artículos personales (como anteojos, aparatos para sordera, dentaduras postizas, prótesis, peluca y artículos religiosos), si tiene uno.
- Esta guía. El equipo de atención médica la utilizará para enseñarle a cuidarse después de la cirugía.

## **Dónde estacionarse**

Debe estacionarse en el JRSC.

- Si llega por FDR Drive en dirección norte, entonces tiene que rodear la cuadra para ir a la entrada que está en York Ave, dirección sur, entre la calle East 62<sup>nd</sup> y la calle East 61<sup>st</sup>.
- Si viene por FDR Drive hacia el sur, tome York Avenue dirección sur y entre en el camino de acceso.

Hay varias opciones de estacionamiento en JRSC. Hay un servicio de valet en la entrada de JRSC. Si opta por recibir ese servicio, el valet estacionará su vehículo en el City Parking que está a un lado. El servicio de valet es gratis, pero al salir de JRSC tendrá que pagar la tarifa de estacionamiento. Para obtener más información sobre dónde estacionarse, llame al 646-888-7100.

Si decide no utilizar nuestro servicio de valet, hay otros estacionamientos cercanos. Solo que en esos lugares tiene que pagar por estacionarse.

## **Cuando llegue al hospital**

Una vez que entre en JRSC, un portero le atenderá y le dirigirá al área de registro del 3.er piso. Al llegar al 3.<sup>er</sup> piso, un integrante del personal le dará un gafete que tendrá que usar. Este gafete le ayudará a su equipo de atención médica saber dónde está para darle noticias recientes en cuanto a su progreso. Un integrante del personal también le pedirá el nombre y los detalles de contacto de la persona

que le llevará a su casa después de su cirugía.

Si tiene alguna restricción alimentaria (como kosher, halal, sin gluten o vegetariana), infórmenos cuando se registre. Nosotros nos aseguraremos de darle los alimentos y bebidas que necesite.

Después de que se registre, un integrante de su equipo de atención médica le llevará al centro prequirúrgico que está en el 6.º piso.

### **Cámbiese de ropa para la cirugía**

Cuando sea el momento de cambiarse para la cirugía, le darán un camisón, una bata de hospital y calcetines antideslizantes para que se ponga.

### **Reúnase con un enfermero**

Se reunirá con un enfermero antes de la cirugía. Dígale la dosis de los medicamentos que tomó después de la medianoche (incluidos los medicamentos recetados y sin receta, los parches y las cremas) y la hora en que los tomó.

Es posible que el enfermero le ponga una vía intravenosa (IV) en una de las venas, generalmente en el brazo o la mano. Si el enfermero no le coloca la vía IV, el anestesiólogo lo hará en el quirófano.

### **Reúnase con un anestesiólogo**

Antes de su cirugía también se reunirá con un anestesiólogo. Esa persona se encargará de lo siguiente:

- Examinará su historial clínico con usted.
- Le preguntará si en el pasado la anestesia le ha causado algún problema, como náuseas o dolor.
- Hablará con usted sobre su comodidad y seguridad durante su cirugía.
- Le dirá qué tipo de anestesia recibirá.
- Responderá las preguntas que usted tenga acerca de la anestesia.

### **Prepárese para su cirugía**

Usted entrará caminando al quirófano o se le llevará en una camilla. Un miembro del equipo del quirófano le ayudará a subirse a la cama. Es posible que se le coloquen botas de compresión en las piernas, las cuales se inflan y desinflan suavemente para ayudar con la circulación de la sangre en las piernas. Si su cirugía es en una de las piernas, no le pondrán una bota en esa pierna.

Una vez que esté cómodo, el anestesiólogo le pondrá anestesia a través de la vía IV y usted se dormirá. También recibirá líquidos a través de la vía IV durante y después de su cirugía.

## **Durante su cirugía**

Después de que se quede totalmente dormido, se le colocará un tubo por la boca hasta la tráquea, el cual le ayudará a respirar.

Primero, su cirujano inyectará (le dará una inyección) medio de contraste de color verde entre los dedos de las manos o los pies en la extremidad afectada. El tinte se desplazará a través de los vasos linfáticos para que su cirujano pueda verlos con más facilidad.

Después de que su cirujano inyecte el tinte, le harán alrededor de 1 a 5 pequeñas incisiones (cortes quirúrgicos) en la extremidad afectada. Cada incisión tendrá aproximadamente 2 centímetros ( $\frac{3}{4}$  de pulgada) de largo. Usarán cada incisión para conectar un vaso linfático a una vena cercana.

Una vez que finalice la cirugía, su cirujano cerrará las incisiones con Steri-Strips™ (cinta quirúrgica) o con 2 o 3 suturas (puntos).

En general, el tubo de respiración se quita mientras usted todavía está en el quirófano.

## **Después de su cirugía**

La información de esta sección le indicará qué esperar después de su cirugía, tanto durante su hospitalización como después de que se vaya. Aprenderá cómo recuperarse de la cirugía de forma segura.

Mientras lee esta sección, anote las preguntas que desee hacerle a su proveedor de cuidados de la salud.

## **En la sala de recuperación**

Cuando se despierte después de su cirugía, estará en una sala de recuperación. Un enfermero se encargará de monitorearle la temperatura, el pulso, la presión arterial y el nivel de oxígeno. Es posible que reciba oxígeno a través de una sonda delgada que se apoya debajo de la nariz o una mascarilla que cubre la nariz y boca. También puede tener botas de compresión en la parte inferior de una o ambas piernas.

Es posible que tenga pequeñas marcas verdes en la extremidad afectada. Esto se debe al tinte utilizado durante su cirugía; esas marcas desaparecerán en aproximadamente 1 semana.

## **Cómo hacer frente al dolor**

La mayoría de las personas tienen muy poco dolor después de la cirugía de derivación linfovenosa. Si siente dolor, infórmeselo a su proveedor de cuidados de la salud. Ellos pueden darle analgésicos para ayudar a manejarlo.

## **Qué esperar**

El tiempo que permanecerá en el hospital después de su cirugía depende de su recuperación. La mayoría de las personas reciben el alta del hospital el mismo día de su cirugía.

Mientras esté en la sala de recuperación, su proveedor de cuidados de la salud le ayudará a prepararse para irse a casa. Cuando se despierte, su proveedor de cuidados de la salud hará lo siguiente:

- Le animará a que hable. Si se sometió a una cirugía en una de las piernas, puede caminar sobre la pierna afectada de inmediato después de su cirugía.
- Le dará algo de comer y de beber.
- Repasará con usted las instrucciones al ser dado de alta.
- Responderá cualquier pregunta que tenga.

Antes de salir del hospital, eche un vistazo a sus incisiones con uno de sus proveedores de cuidados de la salud. Eso le servirá para saber si más adelante se presentan cambios en ellas.

## **En casa**

### **Cuidado de las incisiones**

No se duche ni moje sus incisiones durante 48 horas (2 días) después de su procedimiento.

Después de 48 horas, puede darse duchas como acostumbra. Deje que el agua corra sobre sus incisiones cuando se duche. Está bien mojar sus puntos o Steri-Strips.

Si se va a su casa con puntos en las incisiones, su médico los quitará aproximadamente 2 semanas después de su cirugía. Si lo envían a casa con las incisiones cubiertas con Steri-Strips, se aflojarán y se caerán solas. Si no se han caído dentro de un plazo de 10 días, puede quitárselas.

### **Cuidado de la extremidad afectada**

Es importante cuidar bien la extremidad afectada para ayudarla a sanar. Las instrucciones a continuación son generales. Si su cirujano le da instrucciones diferentes, sígalas. Si tiene alguna pregunta, llame al consultorio de su cirujano.

Evite presionar sus incisiones o las zonas cerca de las incisiones hasta que su cirujano le diga que está bien. Por ejemplo, evite dormir del lado afectado y no use ropa ajustada.

### **Durante las 2 primeras semanas después de su cirugía:**

- No consulte con su terapeuta en linfedema.
- No vende ni masajee la extremidad afectada.
- No levante, empuje ni jale nada que pese más de 5 libras (2.3 kilogramos). Un galón de leche pesa aproximadamente 8 libras (3.3 kilogramos). Necesitará ayuda con tareas como lavar la ropa y cargar víveres.

- Mantenga la extremidad afectada elevada con la mayor frecuencia posible. Si es posible, es mejor apoyar la extremidad sobre 2 almohadas mientras esté sentado o durmiendo. Esto ayudará a prevenir la hinchazón mientras no tenga vendada la extremidad afectada.
- Dependiendo de dónde estén ubicadas sus incisiones, es posible que su cirujano le diga que evite levantar el brazo por encima del hombro. Siga las instrucciones que reciba de ellos.

### **A partir de la segunda semana después de su cirugía:**

- Puede consultar a su terapeuta en linfedema.
- Puede vendar la extremidad afectada. Está bien vendar sus incisiones.
- Puede masajear la extremidad afectada, pero no masajee la zona sobre las incisiones.
- Puede comenzar a usar su prenda de compresión nuevamente.
- Siga las mismas restricciones en cuanto a levantar, empujar y jalar. No levante, empuje ni jale nada que pese más de 5 libras (2.3 kilogramos).

### **A partir de 4 semanas después de su cirugía:**

- Puede vendar y masajear sus incisiones.
- No necesita seguir ninguna restricción. Puede volver a todas sus actividades habituales.

## **Volver a trabajar**

Hable con su proveedor de cuidados de la salud sobre su trabajo y cuándo podría ser seguro que comience a trabajar nuevamente. Si su trabajo implica hacer muchos movimientos o levantar cosas pesadas, es posible que deba seguir sin trabajar un poco más de tiempo que si permanece sentado en un escritorio.

## **Uso de MyMSK**

MyMSK ([my.mskcc.org](http://my.mskcc.org)) es su cuenta del portal para pacientes de MSK. Por medio de MyMSK puede enviar y recibir mensajes de su equipo de atención médica, ver



los resultados de sus exámenes, ver las fechas y horarios de sus citas y mucho más. También puede invitar a su cuidador a que cree su propia cuenta, para que pueda ver información sobre su atención.

Si no tiene una cuenta MyMSK, puede ingresar a [my.mskcc.org](http://my.mskcc.org), llamar al 646-227-2593 o llamar al consultorio de su médico para obtener una ID de inscripción y registrarse. También puede ver nuestro video *How to Enroll in MyMSK: Memorial Sloan Kettering's Patient Portal* ([www.mskcc.org/cancer-care/patient-education/video/how-enroll-mysk-patient-portal](http://www.mskcc.org/cancer-care/patient-education/video/how-enroll-mysk-patient-portal)). Para obtener ayuda, comuníquese con el servicio de ayuda de MyMSK enviando un correo electrónico a [mysk@mskcc.org](mailto:mysk@mskcc.org) o llamando al 800-248-0593.

## **Cuándo llamar al proveedor de cuidados de la salud**

Comuníquese con su proveedor de cuidados de la salud si ocurre lo siguiente:

- Tiene fiebre de 100.5 °F (38 °C) o más.
- La piel alrededor de la incisión está más caliente de lo normal.
- La piel alrededor de la incisión se torna más roja.
- La piel alrededor de la incisión comienza a hincharse.
- La hinchazón alrededor de la incisión empeora.
- Hay un nuevo drenaje (líquido) proveniente de su incisión.
- Tiene preguntas o inquietudes.

De lunes a viernes, de 9:00 AM a 5:00 PM, llame al consultorio del médico.

Después de las 5:00 p. m., los fines de semana y los feriados, llame al 212-639-2000 y pida hablar con el médico que esté de guardia supliendo a su médico.

## **Servicios de ayuda**

Esta sección contiene una lista de servicios de ayuda que podrían ayudarle a

prepararse para su cirugía y a recuperarse de manera segura.

Mientras lee esta sección, anote las preguntas que desee hacerle a su proveedor de cuidados de la salud.

## **Servicios de apoyo de MSK**

Para obtener más información en línea, visite la sección [Cancer Types \[Tipos de cáncer\]](#) del sitio [www.mskcc.org](http://www.mskcc.org).

### **Oficina de Admisión (Admitting Office)**

212-639-7606

Llame si tiene preguntas sobre su internación, incluida la solicitud de una habitación privada.

### **Anestesia**

212-639-6840

Si tiene preguntas sobre la anestesia.

### **Sala para donantes de sangre**

212-639-7643

Si le interesa donar sangre o plaquetas, llame para obtener información.

### **Bobst International Center**

888-675-7722

MSK recibe pacientes de alrededor del mundo. Si usted es un paciente internacional, llame para que le ayuden a coordinar su atención.

### **Centro de Orientación (Counseling Center)**

646-888-0200

Muchas personas encuentran que la orientación les ayuda. Ofrecemos orientación a personas, parejas, familias y grupos, así como medicamentos para la ansiedad y la depresión. Para programar una cita, pida una referencia a su proveedor de cuidados de la salud o llame al número que se proporcionó anteriormente.

### **Programa de Medicina Sexual Femenina y Salud de la Mujer**

646-888-5076

El cáncer y los tratamientos del cáncer pueden afectar la salud sexual. Nuestro Programa de Medicina Sexual Femenina y Salud de la Mujer le puede ayudar si está haciendo frente a problemas de salud sexual relacionados con el cáncer, entre ellos, problemas de menopausia prematura y fertilidad. Llame para obtener más información o para programar una cita. Podemos ayudarle a tomar medidas y a abordar los problemas de salud sexual antes, durante o después del tratamiento.

### **Programa de despensas de alimentos**

646-888-8055

El programa de despensas de alimentos ofrece ayuda alimenticia a personas necesitadas durante su tratamiento contra el cáncer. Para obtener más información al respecto, hable con su proveedor de cuidados de la salud o llame al número que se proporcionó anteriormente.

### **Servicio de Medicina Integral (Integrative Medicine Service)**

646-888-0800

El Servicio de Medicina Integral ofrece muchos servicios que complementan la atención médica tradicional (es decir, que van junto con ella), como terapia musical, terapias mentales y corporales, terapia de baile y movimiento, yoga y terapia de contacto.

### **Programa de Medicina Sexual y Reproductiva Masculina**

646-888-6024

El cáncer y los tratamientos del cáncer pueden afectar la salud sexual. Nuestro Programa de Medicina Sexual y Reproductiva Masculina le puede ayudar si está haciendo frente a problemas de salud sexual relacionados con el cáncer, entre ellos, la disfunción eréctil. Llame para obtener información o para programar una cita. Podemos ayudarle a tomar medidas y a abordar los problemas de salud sexual antes, durante o después del tratamiento.

### **Biblioteca de MSK**

[library.mskcc.org](http://library.mskcc.org)

212-639-7439

Puede visitar nuestra biblioteca o hablar con el personal de consultas para buscar más información sobre su tipo de cáncer. También puede visitar LibGuides en el

sitio web de la biblioteca de MSK en la dirección [libguides.mskcc.org](http://libguides.mskcc.org)

## **Educación para pacientes y cuidadores**

[www.mskcc.org/pe](http://www.mskcc.org/pe)

Visite el sitio web para pacientes y cuidadores para hacer búsquedas en nuestra biblioteca virtual. Ahí encontrará recursos educativos escritos, videos y programas en línea.

## **Programa de Apoyo entre Pares a Pacientes y Cuidadores (Patient and Caregiver Peer Support Program)**

212-639-5007

Quizás le reconforte hablar con alguien que haya pasado por un tratamiento similar al suyo. Puede hablar con una persona que haya sido paciente o cuidador de MSK a través de nuestro Programa de Apoyo entre Pares a Pacientes y Cuidadores. Estas conversaciones son confidenciales. Pueden ser en persona o por teléfono.

## **Cobros del Paciente (Patient Billing)**

646-227-3378

Llame si tiene preguntas sobre la preautorización de su compañía de seguros. Esto también se conoce como preaprobación.

## **Oficina de Representación del Paciente (Patient Representative Office)**

212-639-7202

Llame si tiene preguntas sobre el formulario Health Care Proxy o si tiene inquietudes en cuanto a su atención.

## **Enlace con Enfermeros Perioperativos (Perioperative Nurse Liaison)**

212-639-5935

Llame si tiene preguntas sobre la divulgación de información por parte de MSK mientras usted está en cirugía.

## **Oficina de Enfermería de Guardia Privada (Private Duty Nursing Office)**

212-639-6892

Puede solicitar acompañantes o enfermeros privados. Llame para obtener más

información.

## **Programa de Recursos para la Vida Después del Cáncer (Resources For Life After Cancer, RLAC)**

646-888-8106

En MSK, la atención no termina después del tratamiento activo. El programa RLAC es para los pacientes que hayan terminado con el tratamiento y para sus familias. El programa ofrece muchos servicios, entre ellos seminarios, talleres, grupos de apoyo, orientación sobre cómo vivir después del tratamiento y ayuda con cuestiones de seguros y empleo.

## **Trabajo social**

212-639-7020

Los trabajadores sociales ayudan a los pacientes, sus familiares y sus amigos a lidiar con aspectos que son comunes para los pacientes de cáncer. Ofrecen orientación individual y grupos de apoyo durante todo el ciclo de tratamiento, y pueden ayudar en la comunicación con los niños y otros familiares. Nuestros trabajadores sociales también pueden remitirle a agencias y programas comunitarios, así como a recursos de ayuda financiera, si es que usted reúne los requisitos necesarios.

## **Cuidado espiritual**

212-639-5982

Nuestros capellanes (consejeros espirituales) se encuentran disponibles para escuchar, ofrecer apoyo a los familiares, rezar, comunicarse con grupos religiosos o clero comunitario, o simplemente brindarle consuelo y una presencia espiritual. Cualquier persona puede solicitar apoyo espiritual, independientemente de su afiliación religiosa formal. La capilla interreligiosa de MSK se encuentra cerca del vestíbulo principal de Memorial Hospital. Está abierta las 24 horas del día. Si tiene una emergencia, llame al 212-639-2000. Pregunte por el capellán de guardia.

## **Programa de Tratamiento del Tabaquismo**

212-610-0507

Si desea dejar de fumar, MSK tiene especialistas que pueden ayudarle. Llame para obtener información.

## **Programas virtuales**

[www.mskcc.org/vp](http://www.mskcc.org/vp)

Los programas virtuales de MSK ofrecen educación y apoyo en línea a pacientes y cuidadores, incluso si no puede ir en persona a MSK. Mediante sesiones interactivas en directo, usted puede enterarse de su diagnóstico, saber qué esperar durante el tratamiento y cómo prepararse para las diversas etapas de la atención de su caso de cáncer. Las sesiones son confidenciales, gratuitas y las dirige personal clínico experto. Si le interesa participar en un Programa virtual, visite nuestro sitio web [www.mskcc.org/vp](http://www.mskcc.org/vp) para obtener más información.

## **Servicios de apoyo externos**

### **Access-A-Ride**

[web.mta.info/nyct/paratran/guide.htm](http://web.mta.info/nyct/paratran/guide.htm)

877-337-2017

MTA ofrece un servicio compartido de transporte de puerta a puerta en la ciudad de Nueva York para personas con discapacidades que no pueden tomar el metro ni el autobús público.

### **Air Charity Network**

[www.aircharitynetwork.org](http://www.aircharitynetwork.org)

877-621-7177

Ofrece transporte a centros de tratamiento.

### **Sociedad Americana contra el Cáncer (ACS)**

[www.cancer.org](http://www.cancer.org)

800-ACS-2345 (800-227-2345)

Ofrece una variedad de información y servicios, incluido Hope Lodge, el cual brinda alojamiento gratuito a pacientes y cuidadores durante el tratamiento del cáncer.

### **Cancer and Careers**

[www.cancerandcareers.org](http://www.cancerandcareers.org)

Recurso de instrucción, herramientas y eventos para empleados con cáncer.

### **CancerCare**

[www.cancercare.org](http://www.cancercare.org)

800-813-4673

275 Seventh Avenue (entre las calles West 25<sup>th</sup> y 26<sup>th</sup>)

New York, NY 10001

Ofrece orientación, grupos de apoyo, talleres de instrucción, publicaciones y asistencia financiera.

### **Cancer Support Community**

[www.cancersupportcommunity.org](http://www.cancersupportcommunity.org)

Ofrece apoyo y educación a personas afectadas por el cáncer.

### **Caregiver Action Network**

[www.caregiveraction.org](http://www.caregiveraction.org)

800-896-3650

Ofrece educación y apoyo a personas que cuidan de seres queridos que tienen una discapacidad o una enfermedad crónica.

### **Corporate Angel Network**

[www.corpangelnetwork.org](http://www.corpangelnetwork.org)

866-328-1313

Ofrece servicio de traslado gratuito en todo el país en asientos desocupados de aviones corporativos.

### **Gilda's Club**

[www.gildasclubnyc.org](http://www.gildasclubnyc.org)

212-647-9700

Centro donde hombres, mujeres y niños que tienen cáncer encuentran apoyo social y emocional a través del establecimiento de contactos, talleres, conferencias y actividades sociales.

### **Good Days**

[www.mygooddays.org](http://www.mygooddays.org)

877-968-7233

Ofrece asistencia financiera para pagar los copagos durante el tratamiento. Los pacientes deben tener seguro médico, deben reunir los criterios de ingresos, y se

les deben recetar medicamentos que están incluidos en el formulario de Good Days.

### **Healthwell Foundation**

[www.healthwellfoundation.org](http://www.healthwellfoundation.org)

800-675-8416

Ofrece asistencia financiera que cubre copagos, primas de atención médica y deducibles para determinados medicamentos y terapias.

### **Joe's House**

[www.joeshouse.org](http://www.joeshouse.org)

877-563-7468

Ofrece una lista de lugares cercanos a los centros de tratamiento donde las personas con cáncer y sus familiares pueden quedarse.

### **LGBT Cancer Project**

<http://lgbtcancer.com/>

Ofrece apoyo y representación a la comunidad de lesbianas, homosexuales, bisexuales y transexuales (LGBT), incluso grupos de apoyo en línea y una base de datos de ensayos clínicos donde se acoge a personas LGBT.

### **LIVESTRONG Fertility**

[www.livestrong.org/we-can-help/fertility-services](http://www.livestrong.org/we-can-help/fertility-services)

855-744-7777

Ofrece información sobre la reproducción y apoyo a pacientes con cáncer y a sobrevivientes cuyos tratamientos médicos tienen riesgos relacionados con la esterilidad.

### **Programa Luzca bien siéntase mejor**

[www.lookgoodfeelbetter.org](http://www.lookgoodfeelbetter.org)

800-395-LOOK (800-395-5665)

Este programa ofrece talleres donde aprender cosas que puede hacer para sentirse mejor en cuanto a su apariencia. Para obtener más información o para inscribirse en un taller, llame al número de arriba o visite el sitio web del programa.



## **National Cancer Institute**

[www.cancer.gov](http://www.cancer.gov)

800-4-CANCER (800-422-6237)

## **National Cancer Legal Services Network**

[www.nclsn.org](http://www.nclsn.org)

Programa gratuito de defensa legal para pacientes con cáncer.

## **National LGBT Cancer Network**

[www.cancer-network.org](http://www.cancer-network.org)

Ofrece educación, capacitación y defensa para sobrevivientes del cáncer de la comunidad LGBT y para personas en riesgo.

## **Needy Meds**

[www.needymeds.org](http://www.needymeds.org)

Brinda listas de programas de asistencia para pacientes por medicamentos de marca y genéricos.

## **NYRx**

[www.nyrxplan.com](http://www.nyrxplan.com)

Ofrece beneficios de medicamentos recetados a jubilados de empresas del sector público y empleados que cumplan los requisitos en el estado de Nueva York.

## **Partnership for Prescription Assistance**

[www.pparx.org](http://www.pparx.org)

888-477-2669

Ayuda a los pacientes que carecen de cobertura de medicamentos recetados y que reúnen los requisitos a obtener medicamentos gratuitos o de bajo costo.

## **Patient Access Network Foundation**

[www.panfoundation.org](http://www.panfoundation.org)

866-316-7263

Ofrece ayuda con los copagos a pacientes con seguro.

## **Patient Advocate Foundation**

[www.patientadvocate.org](http://www.patientadvocate.org)

800-532-5274

Ofrece acceso a atención, asistencia financiera, asistencia con seguros, asistencia para conservar el empleo y acceso al directorio nacional de recursos para pacientes con seguro insuficiente.

## **RxHope**

[www.rxhope.com](http://www.rxhope.com)

877-267-0517

Ofrece ayuda para que las personas obtengan medicamentos que no pueden pagar.

## **Recursos educativos**

Esta sección contiene los recursos educativos que se mencionan en esta guía, los que le servirán para prepararse para su cirugía y recuperarse de forma segura después de ella.

Mientras lee estos recursos, anote las preguntas que desee hacerle a su proveedor de cuidados de la salud.

- *Planificación anticipada de la atención médica* ([www.mskcc.org/es/cancer-care/patient-education/advance-care-planning](http://www.mskcc.org/es/cancer-care/patient-education/advance-care-planning))
- *Medicamentos comunes que contienen aspirin, otros medicamentos antiinflamatorios no esteroideos (NSAID) o vitamina E* ([www.mskcc.org/es/cancer-care/patient-education/common-medications-containing-aspirin-and-other-nonsteroidal-anti-inflammatory-drugs-nsaids](http://www.mskcc.org/es/cancer-care/patient-education/common-medications-containing-aspirin-and-other-nonsteroidal-anti-inflammatory-drugs-nsaids))
- *Los remedios herbales y el tratamiento contra el cáncer* ([www.mskcc.org/es/cancer-care/patient-education/herbal-remedies-and-treatment](http://www.mskcc.org/es/cancer-care/patient-education/herbal-remedies-and-treatment))
- *Cómo ser un agente de atención médica* ([www.mskcc.org/es/cancer-care/patient-education/how-be-health-care-agent](http://www.mskcc.org/es/cancer-care/patient-education/how-be-health-care-agent))

Para obtener más información sobre el linfedema, también puede leer el recurso

*Información sobre el linfedema* del Departamento de Salud del Estado de Nueva York.

Si tienes preguntas, contacta a un integrante del equipo de atención médica directamente. Si eres paciente de MSK y necesitas comunicarte con un proveedor después de las 5:00 PM, durante el fin de semana o un día feriado, llama al 212-639-2000.

Para obtener más recursos, visita [www.mskcc.org/pe](http://www.mskcc.org/pe) y busca en nuestra biblioteca virtual.

---

About Your Lymphovenous Bypass (LVB) Surgery for Lymphedema - Last updated on February 23, 2021

Todos los derechos son propiedad y se reservan a favor de Memorial Sloan Kettering Cancer Center